

پنجشنبه - ۲۷ تشرین ثانی ۱۳۲۴

مدیری :

عبیراه اسعد

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لک ۱۲۰۰ الی ایللی ۶۵ غروشدر
ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶ الی ایللی
۱۴ فرانق

Direction litteraire :

Izzet Melih, Hachim, Faik Sabri

Bureaux: Rue Eski Zaptiè, près
la nouvelle poste No. 2

CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

محرر
محمّد حسیط

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسّسری : ذائق صبری ، عبیراه اسعد

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح ، احمد هاشم ، ذائق صبری

اداره خانه بی :

یکی پومته خانه آرقه سند . اسکی ضبطیه - وقاننده ۲ نومرولی
داره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسه ادیده سنه لک ۱۰۰۸ الی ایللی

۵۴ غروشدر .

ایونه بدلی بروجہ پیشین استبقا اولتور

نسخه سی : ۲ غروش

جلد : ۱



هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولتور سیاسی ، ادبی ، علمی ، فلسفی رسمی فزئیه در



نومرو : ۶



دولتو نجابتلو عبدالرحیم افندی حضرتلری

S. A. Abdurrahim Effendi

محب صمیمی

هر کسک، بالخاصه حیات صنعتکارانه اربابنک رسام لره هیکلتر اشک لره، بته کار لره محرر لره جوار موجود بیده بهضاً بر بهضاً عین زمانده متمدن، فقط سهای معنوی اعتبار لره همنوع و همجا، صمیمی عیبری واردر . بونلر سزک هویت فکریه کزک برکولکسی شکلنده حیاتنک بزم مقب دائم سیدر ؛ و بو کولکده ده، بونون که کله عاند برخاسته غریبه ترسیمه واردر ؛ خطوط و اشکال کیزی یا کولونج افراط لره بونولور، اوموزلری کیزی نینور لاشد بر درق شیشیر، باشکزه قایلردن یکمه بهج قدر بر نسبت مویه ورر، وجود کزه مدعش با جافلر، فصل طاشیه جف کزده سزی متحیر راقان انجوه نما ایقلر طاقار، سزی - سواقلر ده بوشکل مفرط هول آمیز کزله، درلو چار بقاقلره حکوم ایدر لک یوروتور، یا خود سزی کوچولور کوچولور سزی بوس بووارلاق، درلشش مویلاشش بر محاقو غریب یابار، صانکه بوزولش بر کوسیتیک اولور سکن یا خود که قابونک انجنده، اللری قفاسی چک کزک سینمش بقابو بمه سکن، سزی کندی کندی کزک شو صورت متمسخره نندن اوتاندر بر : اولک فورجه سیله هویت کزک بو اشکال غریبه سنی سیرادر کن خطوط اصلیه کزی اوتونه درق رسم طبعیکزدن شه ایدر سکن . هسکزی درلو سقامت خطوط ایله معلول بر اتودج خارقه عد ایدر کن دنیان سبلمک، بویه موجود اوملقننه بر آن انجنده عده انقلاب ایدر بومرک اوزولری دیوار سکن ؛ فقط او سزی براقاز، بهضاً کوله کزک سزی تندو یق ایدر، بهضاً چین چین انضالیله تهدیدایلر، محب صمیمی وظیفه سنی کوردر، رسامه کز الکز دورجه کزی و برر، حکاک ایسه کز مناقشکزی طوئوشدیر محرر ایسه کز الده قلمکز لک لیر : — هایدی ایشته دیر ! هر کس سزدن اثر بکله یور، سز کندی کدی بکزه مالک دکلسکز . موجود بکیزی اطرافنکزه بورجلیسکز .

یک اعلا بیلیر سکن که محکزه، صمیمی، اورتکاب کذب ایدر یور، او بولسان یوقولالیر کن

نه سزی، نه اطراف کزی دوشونور، نه مایله قاندر که اطراف، سز جالبه کزده جالبه ساهه کزده، مایله لایقیدر، او کلازم اولان کندی وظیفه سته، محب صمیمی وظیفه سته، وسائل جدید بولمدر . اولک هویت و موجودیتی اولیه بر حیات اضافیدن عبارتدر که انج کزک هوای صنعتیکزده بر عدا بوله جقدر، بو هوایانیر، اوکا غذا و بر مزه اوکویا بوغولور .

بوکولکه، وجود کزک یاننده فصل پیدا اولمدر ؛ بونی یک ای بیلنه من سکن، فکر تحلیلدن فرار ایدن بر طاقم قرعات، سز بیلیمک سزین، اونی موجود بکیزه اضافه ایش، ارق اوسزک بر جزو غیر منفک کز اولمدر . اولیه که سیکلینوب قورتولقی، اولک مداخله و تحکندن تخلص نفس ایتمک، سزه کتدیکجه ده نافذ طیر ناقارله نیشان، کویا جلد بکیزک انجینه کروب ده ای برله شن بوشخصیت ثانیه دن تفکیزی استرداد ایلمک ممکن دکادر و بو محب صمیمی بر مستبد بیامندر :

بنده، بر زمان — اووخ !.. اوزاق، یک اوزاق، تا اون بش سته اوله عاندر بر خاطر ده بویه بر عجب صمیمنک تحت استبدادنده ایدم . بیلنه من نندن اونی کورنجیه تتر، سینردم، و داتما اوندن آریا بر کن دنیان، حیاتدن، خصوصیه کندی فشمندن غیر نمون آریا ایدم ؛ بنده هر شیدن، هله صتمدن، قابلیتمدن، استعدادمدن شه ورن برشیه . قلمده کویا اغیر بر طاشله، قالمدرم .

رتلاش، کلیر، بی بولور، و باشلادی : — دون تفرقه کفا دکادی، یالکز بیه راز نکلف واردر . فضله شمردن قورتوله بیورسک . اولنرله — یارمقیله ارق سنده مفروض بر طاقم اشخاصی، او ایکیزک اراستنده معلوم اولان رقیبیری کوستردری : — اولنرله یته مدعش بر مباحثه ایتمک، بالبعیع مدافعه ایتمک، بیلیرسک آ، بویه تجار زله قارشیه هیچ امساک ایتم، بوتون قوتلیری صرف ایدم ؛ فقط عزیزم، بینمزه، فضله شمر، یازدقلر کده علی العموم فضله شمر وار، شعره بدل فکر، فکر لازم . بر ازده کله ره دقت انجه یورسک .

ینه کچن کون عظیم بر خطا واردری ... او زمان، بن مراق ایدرک، بو عظیم

خطایی سواردم . او آراددی، بوله مازدی . برابر سوک یازیلری کوزدن کچیردک ؛ بویه ، اوسپر سز لانه رق، بن بوظه و ایدرک خطای عظیمیدن بوغوله رق ؛ اوتورکن، بردن : — فصل، فصل ؟ دیدی ؛ تکرار ایت، باقیم . بن تکرار ایدردم ؛ او، شه هدار، ایغه قالمه زرق اوتود بینه باقار و یارمقیله بریری کوستردرک : — بوراسی فصل اوتودک ؟ دیدی . او وقت مسئله اکلایب ایدری، او خطای عظیم ساده جه بر ترتیب سهوندن ایلری کلش بولوردی . محب صمیمی بوکشف اوزرینه غلبانندن بر پارچه غائب ایدرک، براز طوئون، دوردری ؛ صوکره بردن حدت ایدرک طاشلاردی : — ایشته، بوده سکا مخصوص شیلردن بری، نیچون تعحیلر ده دقت ایتمه لی ؟ بو، صاحبین اتوایک چامورلری سو بورمندن سوقاغه چیمقه بکزر . صنعتنه حرمتی اولان بر محرر مسودای اوت کتک بریکتک اله براقاز، کندی تصحیح ایدر ... شمدی نه یایورسک ؟ یارینک تفرقه سته باقیورسک، اولیه می ؟ ایسترسک مقابله ایدم ...

او زمان، بن، بر اطاعت متوکلا نه ایله مسوده لری اوکا ورنر، تصحیح نسخهلری کندیته یقوردم، و مقابله باشلاردی . بردن بنجه اک بکته یامش بر پرده، بی توقف ایدردی : — دور، باقیم ؛ ایشته بوکوزل بر فکر، اوت، باقی، حقیقه کفا دکل ؛ تبریک ایدردم . لکن امینیسک ؟ ...

سؤالی بردن تصریح انجه برک کوزلری قالدیر، مهم بر نقطه به دیگر، و خاطرات مطالعاتی آراستنده آراددی . کویا بی ورطه انخاله، ایستهمک سزین، دوشمکن قایه به چالیشان بر تنقید عصبانه ایله، دودلری، بورقده لری، پرده ولری برر بر دوشونوردی . بنده اولیه بکلردم، نهایت، برونک اوستنده صاغ انک شهادت یارمقیله بر چشکل یاهرق : — ظن ایدردم، فرانوا قویه یک بر حکایه مند ... و بی ده زباده توقیف ایتمک ایستهمیه رک، یالکز کندی کندیسته آقشام اوده فرانسوا قویه به مراجعت وعیدی ورن بر وضعت طاقه رق، تصحیحی تعقیبه موافقت ایدردی . بر آرائی تکرار دوردری ؛ بکا تبدیل اوله حق



ادرنه میعوی
عاسم بك

صامسون میعوی
محمد علی بك

ادرنه میعوی
طلعت بك

تسكفور طائی میعوی
آفتاب باکیان الهندی

تسكفور طائی میعوی عادل بك

بوصمیمیه ایسانه ، حیسانکده یالکز برحجب
صمیمی واردی ، اوقدر ...

وینده اوکا صادق قالمق ایستین برحسله
بووش برک ممکن مرتبه آژ اشغال ایلمهسته
چالیشهرق ، اوریاه نامزدلکارتی وضع ایدنلره
لسان حالله : — یوق ، دیرم ؛ ساده جه دوست
اولهلم ، اوت ، دوست ، ایسته دیکنز قدر...
فقط حبصمیمی ، بکا هر حقیقتی سوله یه جک ،
بوتون فقرات حیاتیهمه حلول ایدهرك بی پایان
برحق مداخله ایله استعمال صلاحیت ایده جک
برحجب صمیمی ؟ اسلا ...

وینده ایما ایدرکن قلبمده ، ناقلمک اک
درین بررنده برسس :

« من حرب المجرب خلدیه الندامه » دیر .

عشاقی زاده خالد ضیا



سکرتیمی دارمه بلدییه رئیس شوکت جناتی بك
Chevket Djènnani Bey Directeur de 8^{me} cercle
municipale de Béhikhtache

بیلمم ، بو محب صمیمی سزکده حیاتکنزده
واریم ؟ بویه برحبه مالک اولمق ایچون مطلقا
برحیات سعته منتسب اولمق ایجاب ایتمز . او ،
حیات خصوصیه دده واردر . سزه کلوب
اطرافدن معلومات ویرن ، سزی ایفاظ وارشاد
ایچون بوکل برحای وظیفه سی کورن ؛ حیاتکنزه
عاند احوالی کونی کونته . ساعتی ساعتیه
تعقب ایدهرك سزی تنقید ایدن . محیط
موجودشکنزده نوقوعه کاسسه اوندن سزه
برحه مسؤلیت چقاردهرق یاماسیقه عاند
برخطا کزدن ، یاستقباله متعلق برتصور کزدن
سزه وسائل عتاب و مؤاخذه بولان ، قولاغکنزه
اکیلوب سزه فسکوزک قابله دایر براعتراض
میرلدانان ، الی اوزاتوب انوابکزی معاینه
ایدهرك : — ینه تله اوله جقسکیز ، بوکون
سزین ... دین ، بو محب صمیمی اوله برنیاندرکه
هر ساجده بیتر ، هر تراب وهوا ایله بویور .
نجبوه ، اوزاق برخطاردهن عبارت قالدی .
مع مافیله اونک رینک بوش قالمسندن برازده
متأثرم . اوزمادین بوزماه قدر کذرکامده
بویه برجوق نباتات فایز لیکه باشلادی ، فقط
غریب برحس استیقام ایله درحال اونلرک نوع
وماهیئندن خبردار اولور ، ودرحال اواسکی ،
دوستی ، اووان بش سته اوله عاند حبصمیمی بی
دوشونورم . او ، صمیمیه کویا بربرهار دیگر
ورمت ایستهرك ، هیات ! بوکون اوزرینی
اورتن طوبراقلری سیلکر ، طی ابعاد ومسافات
ایدهرك بکا قدر کلیر : — حذر ، دیر ؛ حذرا

برکله ، جزیله جک بر جمله ، علاوه اوله جق
برصفت تکلیف ایدردی ، وین موافقت ایتمجه ،
ممنون و تختیار ، دوام ایدر و بیتجه ، بو مشار
کندن کندی نفسنه بیوک بر حصه اطمینان
چقاردهرق : — نفیس ! ... دیردی . بن آرتق
اوتفرقه دن امین اولوردم . اورتی کون ینه
اوندن خبر آلیردم که بوتون اونلر ... — او
یازمئک بر اشارتیه کوستریان رقبا — مضحک
ویرشان . بو تفرقه مک نفاست محققه آلتیده
ازیلمش ایدیلر ، بونی بکا سولیرکن : — آکلا-
یورسک آ ، بومظفرت بکا بولیمسک ؛ دیمک
ایستین بر حالی واردی . اووقت بر ایضا
فوق العاده ایله بکا بندن بحث ایدردی . بی
غالباً مدح ایدردی ، فقط بیلیم من فصل ،
مدح لرنده بی طیرمالاین ، اوزن ، بکا کندمدن
شبهه ویرن ، او دقیقه یازی یازمقدن واز
کیمکه قرار وبردین برحسله بو محب
صمیمین قاجق احتیاجی دویاردم . کندی
حسابنه سوله بن بوفصل بیتجه بکا دیگر لرندن
بحث ایدردی . اونک واسطه سیله بوتون بکا
دائر اولان ناخوش مطالعه لر واقف اولوزدم ،
اوبونلری رد ایدهرك ، بعضاً برنقطه ده : —
مع مافیله حقیقی اعتراف اتمک لازمدر ، دییه
باشلایان عبارات احتیاطیه ایله نقل اولسان
اعتراضلردن برحسمته کندی مطالعات
مخصوصه سفیده علاوه لیزوم کوردهرك خارج
برعکس صداسی اولوردی ؛ وین ادنی دیلکرکن
کوزلرمک بیاضنه قدر قیزاردهرق ، صوصار ،
قط بوغازمه طیقانان برشیه بوغولوردم .